

Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. ADVERTENCIA: LEASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

# DEWALT®

DW715

Sierra ingletadora de 305 mm (12")

DEWALT Industrial Tool Co., 701 Joppa Road, Baltimore, MD 21286

(AUG09) Part No. N039234 DW715 Copyright © 2007, 2008, 2009 DEWALT

Los elementos siguientes son marcas registradas de una o más herramientas eléctricas DEWALT: el esquema de colores amarillo y negro, la rejilla de aspiración en forma de "D", el conjunto de pirámides de la agarradera, la configuración de la caja del kit y las protuberancias en forma de rombo de la superficie de la herramienta.

## Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada advertencia. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

▲ **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**

▲ **ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**

▲ **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

**AVISO:** Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse puede resultar en **daños a la propiedad.**

SI TIENE ALGUNA DUDA O ALGÚN COMENTARIO SOBRE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

## Instrucciones de seguridad importantes

▲ **ADVERTENCIA:** Lea todas las instrucciones antes de hacer funcionar el producto. El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

### Doble aislamiento

Las herramientas de doble aislamiento están fabricadas en su totalidad con dos capas separadas o con una capa de doble espesor de aislamiento eléctrico, que protege al usuario del sistema eléctrico de la herramienta. Las herramientas fabricadas con este sistema de aislamiento no requieren conexión a tierra. En consecuencia, esta herramienta está equipada con un enchufe de dos conectores que le permite utilizar cables prolongadores sin tener que preocuparse por mantener la conexión a tierra.

**NOTA:** El doble aislamiento no sustituye las precauciones normales de seguridad que se deben tomar al utilizar esta herramienta. El sistema de aislamiento es una medida de protección adicional contra cualquier lesión resultante de una posible falla eléctrica del sistema de aislamiento interno de la herramienta.

▲ **ATENCIÓN:** AL REPARAR, SÓLO UTILICE PIEZAS DE REPUESTO IDÉNTICAS A LAS ORIGINALES. Repare o reemplace los cables dañados.

### Enchufes polarizados

Los enchufes polarizados (una pata es más ancha que la otra) se utilizan en los equipos para reducir el riesgo de descarga eléctrica. Este enchufe se ajusta al tomacorriente polarizado de una sola manera. Si el enchufe no se ajusta totalmente al tomacorriente, invierta el enchufe. Si aun así no se ajusta bien, recurra a un electricista calificado para que instale un tomacorriente adecuado. No cambie el enchufe de ninguna manera.

### Instrucciones de seguridad para todas las herramientas

Esta sierra ingletadora acepta los accesorios de luz de trabajo y láser DEWALT.

▲ **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones oculares, SIEMPRE utilice protección ocular al operar la sierra ingletadora.

- **MANTENGA EL PROTECTOR INSTALADO ADECUADAMENTE** y en funcionamiento.
- **RETIRE LAS LLAVES DE AJUSTE Y LLAVES DE TUERCAS.** Acostúmbrase a verificar que se hayan retirado del eje las llaves de ajuste y las llaves de tuercas antes de encender la herramienta. Las herramientas, las piezas de descarte y otro tipo de desechos pueden salir despedidos a alta velocidad y provocar lesiones.
- **MANTENGA LIMPIA EL ÁREA DE TRABAJO.** Los espacios y los bancos de trabajo abarrotados propician accidentes.
- **NO UTILICE LA MÁQUINA EN LUGARES PELIGROSOS.** El uso de herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados o bajo la lluvia puede provocar descargas eléctricas o electrocución. Mantenga su área de trabajo bien iluminada para evitar tropezones o poner en peligro brazos, manos y dedos.
- **MANTENGA A LOS NIÑOS ALEJADOS.** Los visitantes deben mantenerse a una distancia segura del área de trabajo. Su taller es un lugar potencialmente peligroso.
- **PROCURE QUE SU TALLER SEA A PRUEBA DE NIÑOS;** coloque candados e interruptores maestros, o retire las llaves que accionan las herramientas. Si un niño o un visitante enciende una máquina sin autorización, podría producirle lesiones.
- **NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** Funcionará mejor y será más segura si la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.
- **UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA.** No fuerce la herramienta o los accesorios para realizar tareas para las que no fueron diseñados. Usar la herramienta o el accesorio incorrecto puede causar lesiones personales.
- **UTILICE INDUMENTARIA ADECUADA.** No utilice ropa holgada, guantes, corbatas, anillos, pulseras u otras alhajas que puedan quedar atrapadas entre las piezas móviles. Se recomienda el uso de calzado antideslizante. Recójase y cubra el cabello largo. Los orificios de ventilación pueden cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.
- **SIEMPRE USE LENTES DE SEGURIDAD.** Los anteojos de uso diario NO son lentes de seguridad. Utilice también máscaras faciales o para polvo si los cortes producen polvillo. **UTILICE SIEMPRE EQUIPOS DE SEGURIDAD CERTIFICADOS:**
  - Protección para los ojos según la norma ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)
  - Protección auditiva según la norma ANSI S12.6 (S3.19)
  - Protección respiratoria según las normas NIOSH/OSHA/MSHA

- **ASEGURE LA PIEZA DE TRABAJO.** Utilice abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo a la mesa y contra la guía, o si su mano corre peligro al estar cerca de la hoja (a menos de 152 mm [6"]). Es más seguro que utilizar su mano y puede entonces utilizar ambas manos para operar la herramienta.
- **NO SE ESTIRE.** Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento. La pérdida del equilibrio podría provocar una lesión personal.
- **CONSERVE LAS HERRAMIENTAS ADECUADAMENTE.** Mantenga las herramientas afiladas y limpias para obtener el mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Las herramientas y las máquinas que carecen de un mantenimiento adecuado pueden dañar aún más la herramienta o máquina o causar lesiones.
- **APAGUE LA MÁQUINA Y DESCONÉCTELA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN** antes de instalar o quitar los accesorios, antes de ajustar o cambiar las configuraciones, cuando haga reparaciones o cambie la máquina de lugar. Un arranque accidental podría causar lesiones. No toque las patas de metal del enchufe al enchufar o desenchufar el cable.
- **REDUZCA EL RIESGO DE ENCENDIDO ACCIDENTAL.** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición "OFF" (de apagado) antes de enchufar el cable de alimentación.
- **UTILICE EL CABLE PROLONGADOR APROPIADO.** Asegúrese de que el cable prolongador esté en buenas condiciones. Si su herramienta está equipada con un juego de cables, utilice solamente cables prolongadores de 3 conductores que tengan enchufes a tierra de 3 patas y tomacorrientes tripolares que se adapten al enchufe de la herramienta. Cuando utilice un cable prolongador, cerciórese de que tenga la capacidad para conducir la corriente que su producto exige. Un cable de menor capacidad provocará una disminución en el voltaje de la línea, lo cual producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. La siguiente tabla muestra la medida correcta que debe utilizar según la longitud del cable y la capacidad nominal en amperios indicada en la placa. En caso de duda, utilice el calibre inmediatamente superior. Cuanto menor es el número de calibre, más grueso es el cable.

Calibre mínimo para juegos de cables						
Capacidad nominal en amperios		Voltios	Largo total del cable en metros (en pies)			
		120V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
Desde	Hasta	240V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
AWG						
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	No recomendado	

- **VERIFIQUE QUE NO HAYA PIEZAS DAÑADAS.** Antes de volver a utilizar la herramienta, se deben controlar cuidadosamente las guardas o cualquier otra pieza dañada para asegurar el funcionamiento y el rendimiento apropiados de la herramienta en la aplicación deseada. Verifique la unidad para comprobar la alineación de las piezas móviles, si hay piezas dañadas, bloques o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Las guardas u otras piezas dañadas deben ser correctamente reparados o reemplazados. No utilice la herramienta si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.
- **UTILICE ACCESORIOS RECOMENDADOS.** Utilice sólo accesorios recomendados por el fabricante para el modelo que posee. Los accesorios que pueden ser aptos para una herramienta, pueden convertirse en un factor de riesgo cuando se utilizan en otra herramienta. Consulte el manual de instrucciones para obtener información acerca de los accesorios recomendados. La utilización de accesorios inadecuados puede ocasionar lesiones personales.
- **NUNCA SE PARE SOBRE LA HERRAMIENTA.** Si la herramienta se cae o alguien toca accidentalmente el elemento cortante, podrían producirse lesiones graves.
- **NUNCA DEJE LA HERRAMIENTA EN FUNCIONAMIENTO Y SIN ATENCIÓN. DESCONECTE LA ENERGÍA.** No suelte la herramienta hasta que no se haya detenido por completo. Puede causar lesiones graves.
- **NO OPERE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS CERCA DE LÍQUIDOS INFLAMABLES O EN ATMÓSFERAS GASEOSAS O EXPLOSIVAS.** Los motores de estas herramientas originan chispas que pueden encender los vapores.
- **MANTÉNGASE ALERTA, PONGA ATENCIÓN EN LO QUE ESTÁ HACIENDO Y USE EL SENTIDO COMÚN. NO UTILICE LA MÁQUINA SI ESTÁ CANSADO O BAJO EL EFECTO DE DROGAS O ALCOHOL.** Un momento de descuido al operar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones.

## Normas de seguridad adicionales para las sierras ingletadoras

▲ **ADVERTENCIA:** No ignore las reglas de seguridad por estar familiarizado con la herramienta (debido al uso frecuente de su sierra). Recuerde siempre que un descuido de una fracción de segundo es suficiente para causar lesiones graves.

- **NO OPERE ESTA MÁQUINA** hasta que no esté armada e instalada completamente, según las instrucciones. Una máquina montada de manera incorrecta puede provocar lesiones graves.
- **SOLICITE EL ASESORAMIENTO** de su supervisor, su instructor o alguna persona calificada si no está familiarizado con el funcionamiento de esta máquina. El conocimiento garantiza la seguridad.
- **ESTABILIDAD.** Cerciórese de que la sierra para cortar ingletes esté sujeta a una superficie de apoyo y que no se deslice o mueva durante el uso. Si se instala el juego de movilidad, levante la(s) rueda(s) móvil(es) para que la sierra esté en su posición fija.
- **RESPETE TODOS LOS CÓDIGOS DE CABLEADO** y las conexiones eléctricas recomendadas para prevenir los riesgos de descargas eléctricas o electrocución. Proteja la línea de suministro eléctrico con al menos un disyuntor de 15 amperios o un fusible de acción retardada de 15 amperios.
- **ASEGÚRESE DE QUE LA** hoja gire en la dirección correcta. Los dientes de la hoja deben apuntar en la dirección de giro como lo indica la sierra.
- **AJUSTE TODOS LOS MANGOS DE FIJACIÓN,** perillas y palancas antes de operar la herramienta. Si hay abrazaderas flojas, las piezas o la pieza de trabajo pueden salir disparadas a alta velocidad.
- **ASEGÚRESE DE QUE** todas las hojas y abrazaderas de las hojas estén limpias, que los lados embutidos de las abrazaderas de las hojas estén contra la hoja y que el tornillo del mandril esté bien ajustado. Si la hoja está floja o no está bien ajustada, puede dañar la sierra y provocar lesiones personales.
- **SIEMPRE UTILICE UNA HOJA AFILADA.** Verifique que la hoja se mueva correctamente y sin vibrar. Una hoja sin filo o con vibración puede dañar la máquina o provocar lesiones graves.
- **NO OPERE CON NINGÚN VOLTAJE DIFERENTE DE AQUEL PARA EL QUE FUE DISEÑADA** la sierra. Se pueden producir sobrecalentamiento, daños a la herramienta y lesiones personales.
- **NO TRABE EL VENTILADOR CON OBJETOS** para detener el eje del motor. La herramienta puede resultar dañada y se pueden producir posibles lesiones personales.
- **NO fuerce la acción de corte.** La parada total o parcial del motor puede provocar daños a la máquina o la hoja, además de lesiones graves.
- **HAGA FUNCIONAR EL MOTOR A TODA VELOCIDAD** antes de comenzar a cortar. Si comienza a cortar demasiado pronto, puede dañar la máquina o la hoja, además de provocar lesiones graves.
- **NUNCA CORTE METALES FERROSOS** (que contengan hierro o acero) o mampostería. Estos materiales pueden hacer saltar las puntas de carburo de la hoja a gran velocidad y causar lesiones graves.
- **NO UTILICE DISCOS ABRASIVOS.** El calor en exceso y las partículas abrasivas que estos discos generan pueden dañar la sierra y producir lesiones personales.
- **NUNCA** se ubique de modo que alguna parte del cuerpo quede en la misma línea que el trayecto de la hoja de la sierra. Se producirán lesiones graves.
- **NUNCA** aplique lubricante a una hoja en funcionamiento. Al aplicar el lubricante, la mano podría entrar en contacto con la hoja y se pueden producir lesiones graves.
- **NO** coloque las manos en el área de la hoja mientras la sierra esté conectada a la fuente de alimentación. El accionamiento involuntario de la hoja puede provocar lesiones graves.
- **NO REALICE OPERACIONES SIN UTILIZAR LAS MANOS** (cuando la pieza de trabajo no esté firmemente sujeta contra la guía y la mesa). Sostenga el trabajo firmemente contra la guía y la mesa. Las operaciones a pulso en una sierra ingletadora podrían hacer que la pieza de trabajo salga despedida a gran velocidad y provocar lesiones graves.
- **NUNCA SE ESTIRE ALREDEDOR** o por detrás de la hoja de la sierra. Una hoja puede provocar lesiones graves.
- **NO** intente alcanzar objetos debajo de la sierra, a menos que esté apagada y desenchufada. Si entra en contacto con la hoja puede sufrir lesiones personales.
- **FIJE LA MÁQUINA EN UNA SUPERFICIE DE APOYO ESTABLE.** La máquina podría deslizarse, moverse del lugar o volcarse debido a la vibración y causar lesiones graves.
- **UTILICE ÚNICAMENTE HOJAS PARA SIERRA DE CORTE TRANSVERSAL** que se recomiendan para el uso con sierra para cortar ingletes. Para conseguir los mejores resultados, no use hojas con punta de carburo con el ángulo de gancho superior a 7 grados. No utilice hojas con pasos profundos. Podrían entrar en contacto con la guarda y desviarla y de este modo dañar la máquina o provocar lesiones graves.
- **USE ÚNICAMENTE LAS HOJAS DEL TAMAÑO Y TIPO CORRECTOS** especificados para esta herramienta, a fin de prevenir daños a la máquina o lesiones graves.
- **REVISE QUE NO HAYA FISURAS EN LA HOJA** o cualquier otro daño antes de comenzar a trabajar. Es posible que una hoja con fisuras o dañada se parta; los pedazos pueden salir despedidos a alta velocidad y provocar lesiones graves. Reemplace las hojas con fisuras o dañadas inmediatamente.
- **LIMPIE LA HOJA Y LAS ABRAZADERAS DE DICHA HOJA** antes de comenzar a trabajar. La limpieza de la hoja y las abrazaderas de la hoja le permite verificar si la hoja o las abrazaderas se encuentran dañadas. Es posible que una hoja o abrazadera dañadas o con fisuras se partan y que los pedazos salgan despedidos a alta velocidad y provoquen lesiones graves.

- **NO** utilice lubricantes o limpiadores (especialmente pulverizadores o aerosoles) cerca de la guarda de plástico. El policarbonato utilizado para el protector puede ser corroído por ciertos productos químicos.
- **SIEMPRE UTILICE LA PLACA DE CORTE Y REEMPLÁCELA CUANDO ESTÉ DAÑADA.** La acumulación de astillas pequeñas debajo de la sierra puede interferir con la hoja de la sierra o provocar inestabilidad en la pieza de trabajo al realizar el corte.
- **UTILICE ÚNICAMENTE LAS ABRAZADERAS DE HOJA** especificadas para esta herramienta, a fin de prevenir daños a la máquina o lesiones graves.
- **LIMPIE LAS RANURAS DE AIRE DEL MOTOR,** quite las astillas y el aserrín. Cuando las ranuras de aire del motor están tapadas, la máquina puede recalentarse y, por consiguiente, dañarse y generar un cortocircuito que podría provocar lesiones graves.
- **MANTENGA LOS BRAZOS, LAS MANOS Y LOS DEDOS** lejos de la hoja para evitar cortes graves. Fije todas las piezas de trabajo que harían que la mano esté a 152 mm (6") de la hoja de la sierra.
- **NUNCA BLOQUEE EL INTERRUPTOR** en la posición "ON" (de encendido). Puede causar lesiones personales graves.
- **APAGUE LA MÁQUINA** y deje que la hoja se detenga completamente antes de levantar el brazo y antes de limpiar el área de la hoja, eliminar los desechos en el trayecto de la hoja, antes de realizar reparaciones o ajustes en la herramienta. Una hoja en movimiento puede provocar lesiones graves.
- **APOYE ADECUADAMENTE PIEZAS DE TRABAJO LARGAS O ANCHAS.** La pérdida del control de la pieza de trabajo puede causar lesiones.
- **NUNCA** cruce los brazos frente a la hoja mientras la herramienta está en funcionamiento. Siempre ensaye con la máquina apagada antes de realizar un corte de acabado para que pueda inspeccionar el trayecto de la hoja o, de otro modo, puede sufrir lesiones personales graves.
- **ENCONTRARÁ INFORMACIÓN ADICIONAL** disponible acerca de la operación correcta y segura de herramientas eléctricas (por ejemplo: un vídeo de seguridad) en el Instituto de Herramientas Eléctricas (Power Tool Institute), 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851 ([www.powertoolinstitute.com](http://www.powertoolinstitute.com)). Además, encontrará información disponible en el Consejo Nacional de Seguridad (National Safety Council), 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201. Remítase a los Requisitos de Seguridad 01.1 para las máquinas de carpintería del Instituto Estadounidense de Normas Nacionales (American National Standards Institute - ANSI) y a las normas OSHA 1910.213 del Departamento de Trabajo de los Estados Unidos.

**⚠ADVERTENCIA:** No conecte la unidad a la fuente de energía hasta no haber leído y comprendido todas las instrucciones.

**⚠ADVERTENCIA:** Durante el uso, use siempre protección auditiva adecuada que cumpla con la norma ANSI S12.6 (S3.19). En ciertas circunstancias y según el periodo de uso, el ruido de este producto puede contribuir a la pérdida de audición.

**⚠ADVERTENCIA:** NUNCA REALICE CORTES SIN QUE EL MATERIAL ESTÉ BIEN SUJETO A LA MESA Y CONTRA LA GUÍA.

**⚠ADVERTENCIA:** Algunas partículas originadas al lijar, aserrar, amolar, taladrar y realizar otras actividades de construcción contienen productos químicos que producen cáncer, defectos de nacimiento y otros problemas reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- el plomo de las pinturas de base plomo,
- la sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros productos de mampostería, y
- el arsénico y el cromo de la madera con tratamiento químico (CCA).

El riesgo derivado de estas exposiciones varía, según la frecuencia con la que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: se recomienda trabajar en áreas bien ventiladas y usar equipos de seguridad aprobados, como las máscaras para polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

• Evite el contacto prolongado con las partículas de polvo originadas al lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y realizar demás actividades de la construcción. Use indumentaria protectora y lave las áreas expuestas con agua y jabón. Evite que el polvo entre en la boca y en los ojos o se deposite en la piel, para impedir la absorción de productos químicos nocivos.

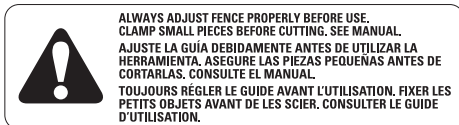
**⚠ADVERTENCIA:** El uso de esta herramienta puede generar o dispersar partículas de polvo, que pueden causar lesiones respiratorias permanentes y graves u otras lesiones. Use siempre protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA (Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacional de EE.UU./Administración de la Salud y Seguridad Ocupacional de EE.UU.) apropiada para la exposición al polvo. Aleje las partículas de la cara y el cuerpo. Para su comodidad y seguridad, la herramienta incluye las siguientes etiquetas de advertencia.

#### EN LA CAJA DEL MOTOR:

**⚠ADVERTENCIA: POR SU PROPIA SEGURIDAD, LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR LA SIERRA.**  
**AL REPARAR, SÓLO UTILICE PIEZAS DE REPUESTO IDÉNTICAS.**  
**SIEMPRE UTILICE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS.**  
**NO EXPONGA A LA LLUVIA NI UTILICE EN LUGARES HÚMEDOS.**

#### EN LAS GUÍAS MÓVILES:

**SIEMPRE REGULE CORRECTAMENTE LA GUÍA ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA. AJUSTE LAS PIEZAS PEQUEÑAS ANTES DE CORTAR. CONSULTE EL MANUAL.**



#### EN EL PROTECTOR:

**PELIGRO: MANTÉNGASE ALEJADO DE LA HOJA.**

**DANGER PELIGRO**  
 KEEP AWAY FROM BLADE  
 MANTÉNGASE ALEJADO DE LA HOJA  
 S'ÉLOIGNER DE LA LAME

#### EN EL PROTECTOR SUPERIOR:

**SUJETE EL SOPORTE CORRECTAMENTE CON AMBOS TORNILLOS ANTES DE USAR.**

#### EN LA MESA: (2 LUGARES)

**⚠ADVERTENCIA: POR SU PROPIA SEGURIDAD, LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR LA SIERRA INGLETADORA.**

**MANTENGA LAS MANOS ALEJADAS DEL TRAYECTO DE LA HOJA DE LA SIERRA.**

**NO OPERE LA SIERRA SI LOS PROTECTORES NO ESTÁN ADECUADAMENTE INSTALADOS.**

**VERIFIQUE QUE EL PROTECTOR INFERIOR CIERRE CORRECTAMENTE ANTES DE CADA USO.**

**REALICE SIEMPRE LOS AJUSTES NECESARIOS ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA. NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN SIN UTILIZAR LAS MANOS.**

**NUNCA SE ESTIRE PARA ALCANZAR ALGO DETRÁS DE LA HOJA DE LA SIERRA. NUNCA CRUCE LOS BRAZOS FRENTE A LA HOJA. APAGUE LA HERRAMIENTA Y ESPERE A QUE LA HOJA SE DETENGA POR COMPLETO ANTES DE RETIRAR LA PIEZA DE TRABAJO, CAMBIAR LOS AJUSTES O MOVER LAS MANOS.**

**DESCONECTE LA HERRAMIENTA ANTES DE HACERLE EL MANTENIMIENTO O ANTES DE CAMBIAR LA HOJA.**

**A FIN DE REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, REGRESE LA SIERRA A LA POSICIÓN VERTICAL DESPUÉS DE CADA OPERACIÓN. ¡PRESTE ATENCIÓN! PUEDE EVITAR ACCIDENTES.**

#### EN BASE: (2 LUGARES)



### Conexión eléctrica

Asegúrese de que la fuente de energía concuerde con lo que se indica en la placa. 120 voltios, CA significa que la sierra funciona con corriente alterna. El interruptor puede fallar si se utiliza corriente directa. Un descenso en el voltaje del diez por ciento o más producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Todas las herramientas DEWALT están probadas en fábrica. Si esta herramienta no funciona, revise el suministro de energía.

### Accesorios

**⚠ADVERTENCIA:** Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el uso de dichos accesorios podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios DEWALT recomendados.

Los accesorios que se recomiendan para la herramienta están disponibles para la compra en su distribuidor local o en el centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio para su herramienta, comuníquese con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio Web [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

#### ACCESORIOS OPCIONALES (FIG. 1)

Los siguientes accesorios, diseñados para su sierra, pueden resultar útiles. En algunos casos, pueden resultar más apropiados otros soportes para piezas de trabajo, topes longitudinales, abrazaderas, etc. obtenidos localmente. Sea cuidadoso al seleccionar y utilizar los accesorios.

#### Sistema de dirección por láser: DW7187

Puede adquirir el láser a un costo adicional en los centros de mantenimiento DEWALT y en los comercios de venta de productos para el hogar. Las instrucciones para la instalación

FIG. 1

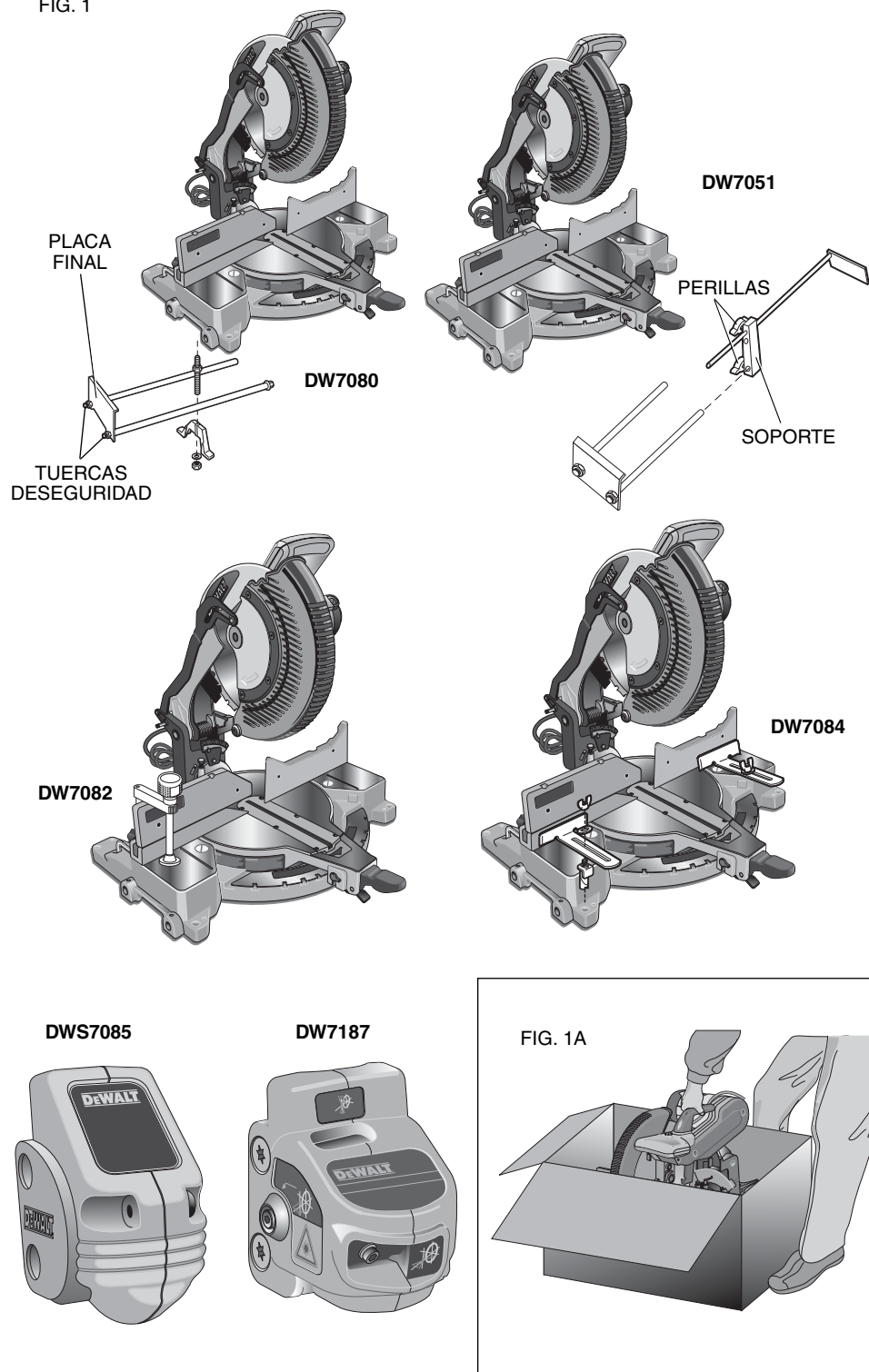


FIG. 2

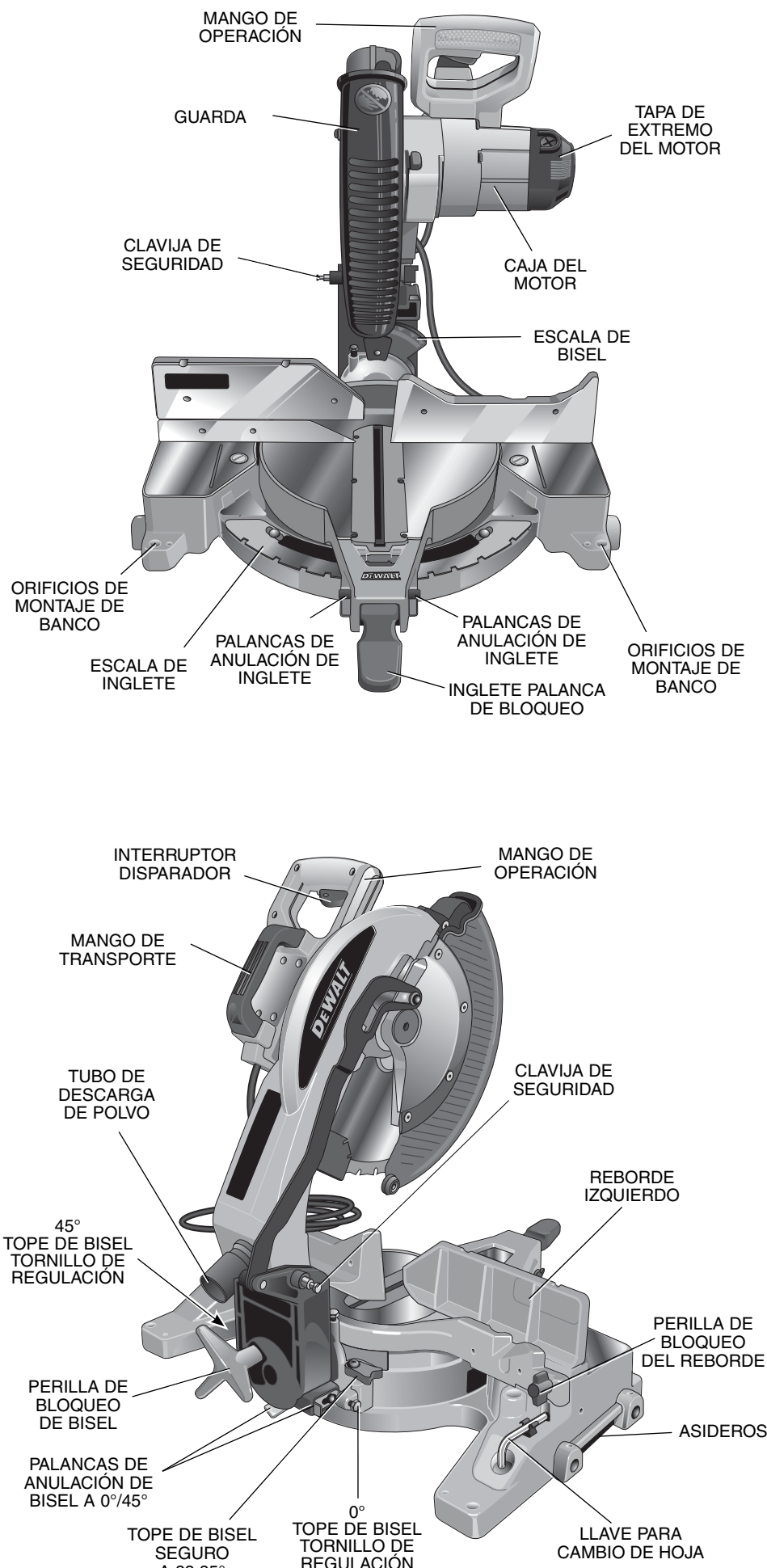


FIG. 3

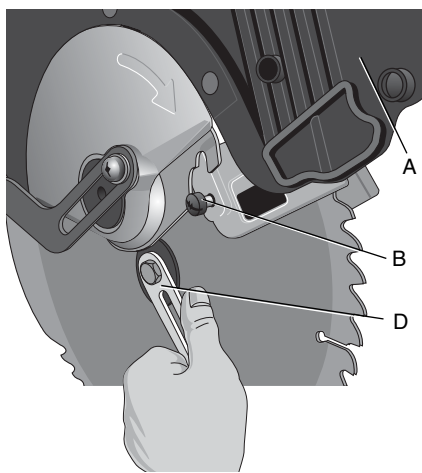


FIG. 3A

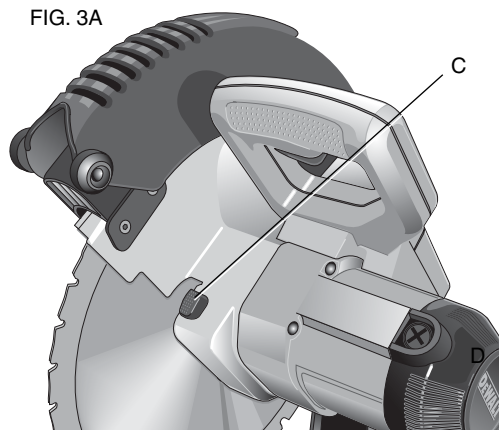


FIG. 3B

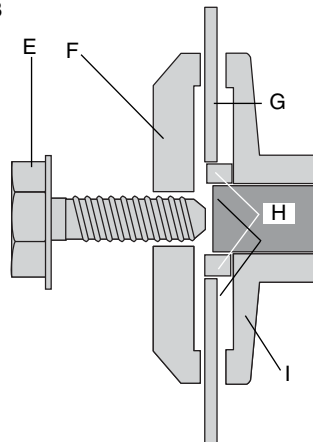


FIG. 4



FIG. 5

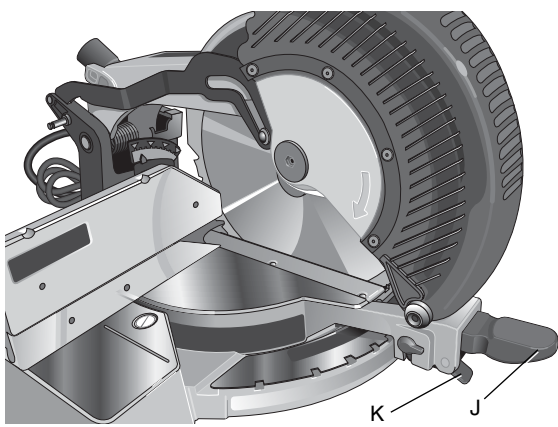


FIG. 6

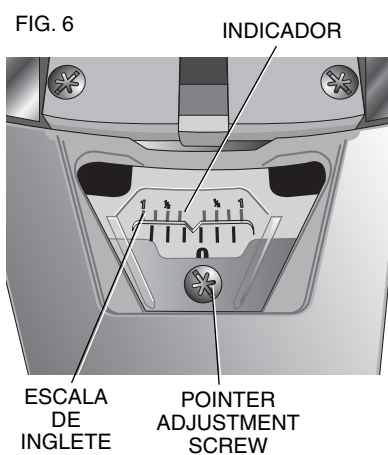


FIG. 7

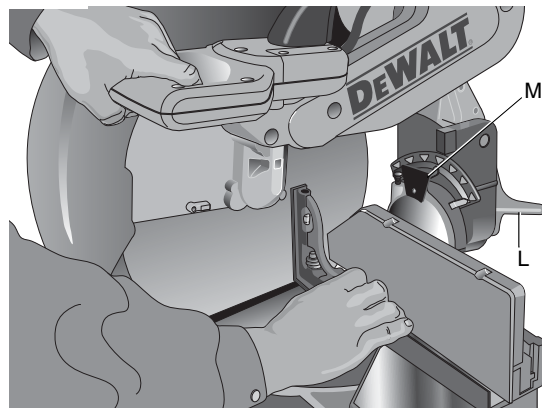


FIG. 8

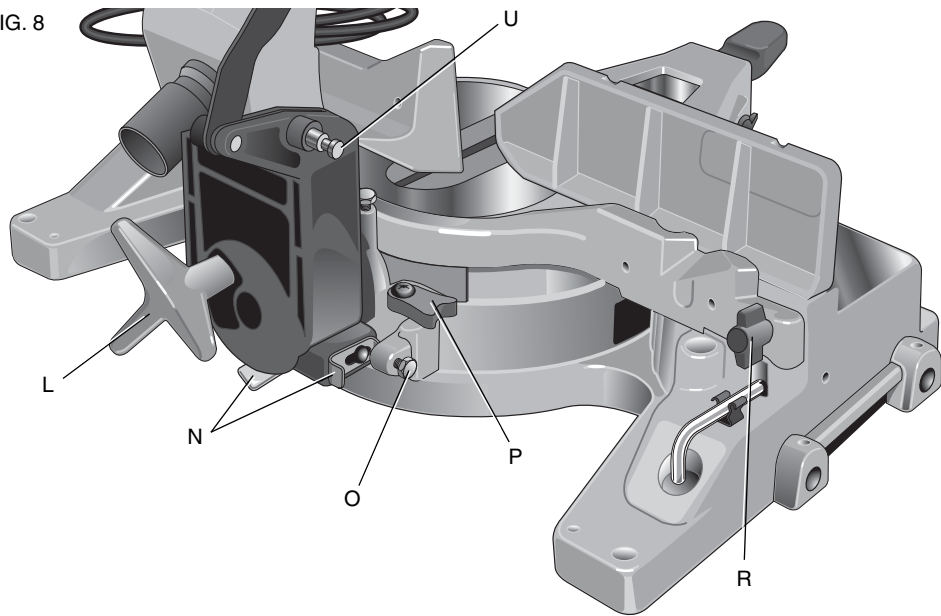


FIG. 9

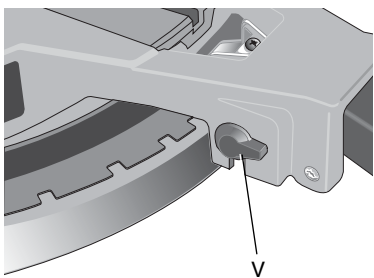


FIG. 10

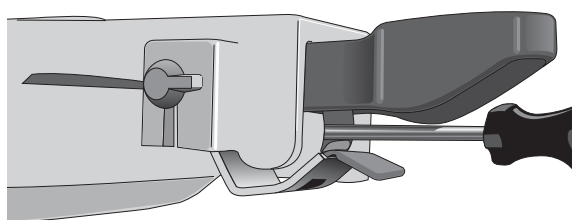


FIG. 11

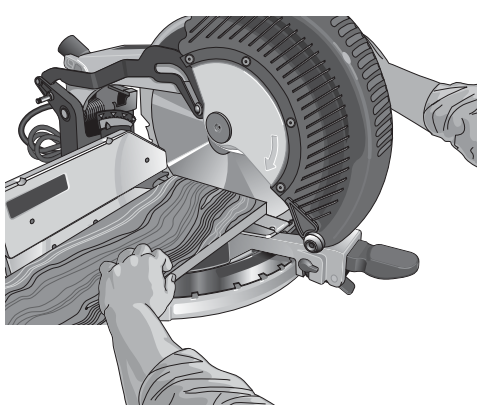
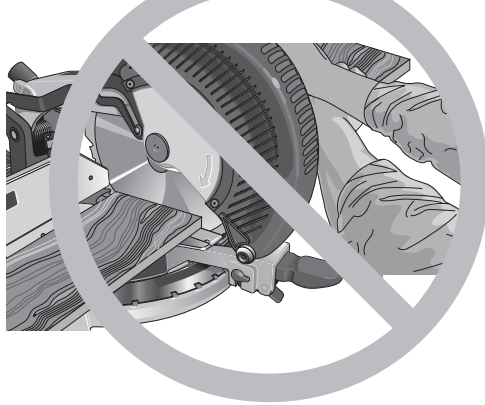


FIG. 11A



CORTE CORRECTO

CORTE INCORRECTO

vienen con el accesorio. Lea y siga todas las instrucciones para una instalación y utilización seguras (no se muestra).

#### Soporte de extensión para piezas de trabajo: DW7080

Se utiliza para sostener piezas de trabajo largas que sobresalen; debe ser montado por el usuario. La mesa de la sierra está diseñada para dos soportes de piezas de trabajo, uno de cada lado.

#### Tope longitudinal regulable: DW7051

Requiere el uso de un soporte de pieza de trabajo (consultar figura). Se utiliza para realizar cortes repetitivos de la misma longitud, de 0 cm a 107 cm (0" a 42").

#### Abrazadera: DW7082

Se utiliza para sujetar firmemente la pieza de trabajo a la mesa de la sierra y lograr así cortes de precisión.

#### Bolsa para polvo: DW7053 (Incluida en algunos modelos)

Equipada con cierre para permitir su práctico vaciado, la bolsa para polvo recoge la mayor parte del aserrín generado (no se muestra).

#### Reborde para molduras de corona: DW7084

Se utiliza para el corte preciso de molduras de corona.

#### Sistema de luz de trabajo LED: DWS7085

Iluminación usada para mayor visibilidad y alineación del corte durante la operación. Fácil de instalar.

#### Placa de corte ciega: DW7055

Se utiliza para limitar el astillado de la parte trasera del material o como placa de corte de reemplazo (no se muestra).

**HOJAS PARA SIERRAS: UTILICE SIEMPRE HOJAS DE SIERRA DE 305 mm (12") CON ORIFICIOS PARA MANDRIL DE 25,4 mm (1"). LA VELOCIDAD DEBE SER DE AL MENOS 4.800 rpm. Nunca use hojas de menor diámetro. No estarán adecuadamente protegidas. Sólo use hojas de corte transversal. No use hojas diseñadas para cortes longitudinales, hojas de combinación u hojas con ángulos de gancho superiores a 7°.**

DESCRIPCIONES DE LAS HOJAS		
APLICACIÓN	DIÁMETRO	DIENTES
<b>HOJAS DE SIERRA PARA LA CONSTRUCCIÓN</b> ( <i>ranura fina con borde antiadherente</i> )		
Propósito general	305 mm (12")	40
Excelentes cortes ransversales	305 mm (12")	60
<b>HOJAS DE SIERRA PARA CARPINTERÍA</b> ( <i>producen cortes limpios y parejos</i> )		
Excelentes cortes ransversales	305 mm (12")	80
Metales no ferrosos	305 mm (12")	96
<b>NOTA:</b> Para cortar metales no ferrosos, use sólo hojas de sierra con dientes TCG diseñados para este tipo de trabajo.		

#### Desembalar la sierra

Controle el contenido de la caja de la sierra ingletadora para asegurarse de haber recibido todas las piezas. Además de este manual de instrucciones, la caja debe contener:

- Una sierra ingletadora N° DW715.
- Una hoja de sierra DEWALT de 305 mm (12") de diámetro.
- Una llave de la hoja en estuche, ilustrada en la figura 2.
- Una bolsa para polvo DW7053 (algunos modelos).

#### Especificaciones

##### CAPACIDAD DE CORTE

Inglete de 50° a la izquierda y a la derecha

48° de bisel a izquierda y 3° de bisel a derecha

0° de inglete

Altura máxima de 89 mm (3,5")

Ancho resultante 165 mm (6,5")

Ancho máximo 196 mm (7,7")

Altura resultante 66 mm (2,6")

45° de inglete

Altura máxima de 89 mm (3,5")

Ancho resultante 120 mm (4,7")

Ancho máximo 140 mm (5,5")

Altura resultante 66 mm (2,6")

45° de bisel - izquierda

Altura máxima de 58 mm (2,3")

Ancho resultante 170 mm (6,7")

Ancho máximo 196 mm (7,7")

Altura resultante 43 mm (1,7")

##### DESTORNILLADOR

##### Motor de 120 voltios

1 600 vatios (entrada máxima)

Motor de 15 amperios

4 000 RPM

Engranajes fresados helicoidales

Rodamientos de bolas

Hoja de carburo

Freno eléctrico automático

#### Familiarizarse con la herramienta

Su sierra ingletadora está completamente ensamblada en la caja. Abra la caja y extraiga la sierra sujetándola de la práctica agarradera de transporte, como se indica en la Figura 1A. Coloque la sierra sobre una superficie lisa y plana, como un banco de trabajo o una mesa fuerte.

Analice la Figura 2 para familiarizarse con la sierra y sus piezas. En la sección de ajustes se describen estas piezas, y es preciso que usted sepa cuáles son y en qué lugar se encuentran.

**⚠ATENCIÓN:** *Riesgo de pellizcos. Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga el pulgar debajo del mango cuando tire de éste hacia abajo. El protector inferior se moverá hacia arriba al tirar del mango hacia abajo, lo que podría producir un pellizco. El mango ha sido colocado cerca de la guarda para los cortes especiales.*

Presione levemente el mango de operación y despliegue la clavija de seguridad, como se muestra en la Figura 2. Lentamente, deje de presionar y permita que el brazo se eleve a la altura máxima. Utilice la clavija de seguridad al transportar la sierra de un lugar a otro. Para trasladar la sierra, utilice siempre la agarradera de transporte o el asidero que se muestran en la Figura 2 y 4.

#### Montaje en el banco de trabajo

Las cuatro patas tienen orificios para facilitar el montaje en el banco, como se muestra en la Figura 2. (Los orificios son de dos tamaños diferentes para adaptarse a distintos tamaños de tornillos. Utilice cualquiera de los dos orificios, no es necesario utilizar ambos). Siempre monte la sierra firmemente en una superficie estable, para evitar movimientos. Para facilitar su transporte, se puede montar la herramienta a una pieza de madera contrachapada de 12,7 mm (1/2") de espesor o más, que puede a su vez fijarse al soporte de la pieza de trabajo o trasladarse a otros puestos de trabajo y volver a fijarse.

**NOTA:** Si elige montar la sierra a una pieza de madera contrachapada, asegúrese de que los tornillos de montaje no sobresalgan de la parte inferior de la madera. La madera contrachapada debe quedar bien estabilizada sobre el soporte de trabajo. Al sujetar la sierra a cualquier superficie de trabajo, utilice únicamente los refuerzos de sujeción donde se encuentran los orificios de los tornillos de montaje. Si la sujeta en cualquier otro lugar es probable que interfiera con el funcionamiento adecuado de la sierra.

**⚠ATENCIÓN:** *Para evitar bloqueos e imprecisiones, asegúrese de que la superficie de montaje no esté deformada ni desnivelada. Si la sierra oscila sobre la superficie de trabajo, coloque un trozo delgado de material bajo una de las patas de la sierra para afirmarla sobre la superficie de montaje.*

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

#### Cambio o instalación de una hoja de sierra nueva (Fig. 3)

**⚠ADVERTENCIA:** *Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes y hágalo como lo indican las instrucciones de ajuste del láser.*

##### ⚠ATENCIÓN:

- Nunca oprima el botón de bloqueo del eje mientras la hoja esté en funcionamiento o en marcha por inercia.
- No utilice esta sierra ingletadora para cortar metales ferrosos (que contengan hierro o acero) o mampostería o productos de cemento de fibra.

#### Retiro de la hoja

1. Desenchufe la sierra.
2. Levante el brazo hasta la posición superior y levante el protector inferior (A) todo lo que sea posible.
3. Afloje, pero no retire el tornillo del soporte del protector (B) hasta que se pueda levantar suficientemente el soporte como para tener acceso al tornillo de la hoja. El protector inferior permanecerá levantado debido a la posición del tornillo del soporte del protector.
4. Oprima el botón de bloqueo del eje (C) mientras gira cuidadosamente la hoja de la sierra a mano hasta enganchar el bloqueo.
5. Manteniendo el botón oprimido, utilice la otra mano y la llave proporcionada (D) para aflojar el tornillo de la hoja. (Gire en sentido de las agujas del reloj, roscas de mano izquierda.)
6. Retire el tornillo de la hoja (E), abrazadera externa de la hoja (F) y la hoja (G). El adaptador de hoja de 25,4 mm (1") (H), si se utiliza, y la abrazadera interna de la hoja (I) pueden dejarse en el eje.

**NOTA:** El adaptador de hoja de 25,4 mm (1") no se utiliza en las hojas que tienen un orificio de 15,88 mm (5/8").

#### Instalación de la hoja

1. Desenchufe la sierra.
2. Con el brazo levantado, el protector inferior abierto y el soporte del protector, coloque la hoja en el eje, sobre el adaptador de hoja (si utiliza una hoja con orificio de 25 mm [1"] de diámetro) y contra la abrazadera interna de la hoja, con los dientes de la parte inferior de la hoja apuntando hacia la parte trasera de la sierra.

FIG. 12

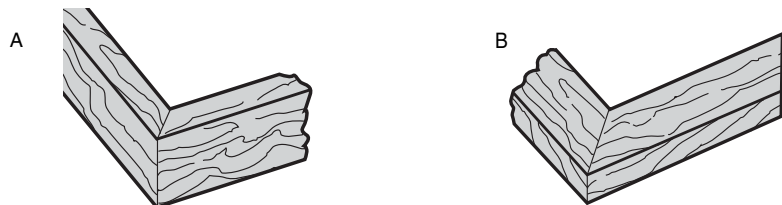


FIG. 13

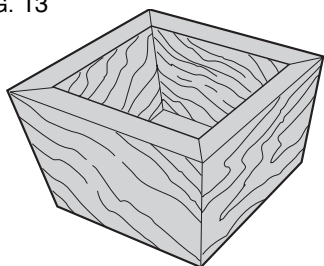


FIG. 14

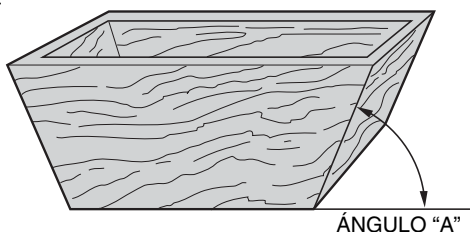
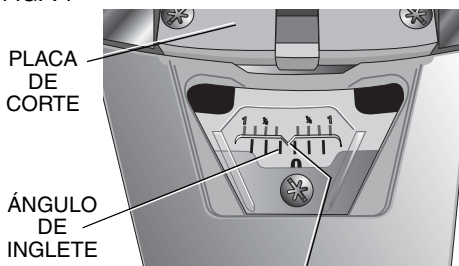
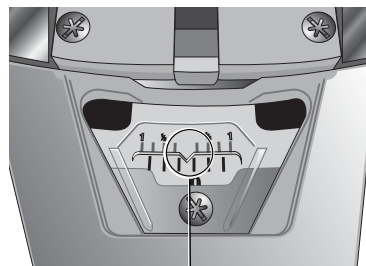


FIG. V1



MARCA CENTRAL EN LA ESCALA VERNIER QUEDA ALINEADA CON EL ÁNGULO ENTERO DESEADO EN LA ESCALA DE INGLETE (INGLETE DE 24° A LA DERECHA)

FIG. V2



MARCA DE VERNIER A 1/4° QUEDA ALINEADA CON MARCA DE GRADO ENTERO MÁS CERCA EN LA ESCALA DE INGLETE (INGLETE DE 24-1/4° A LA DERECHA)

FIG. 15

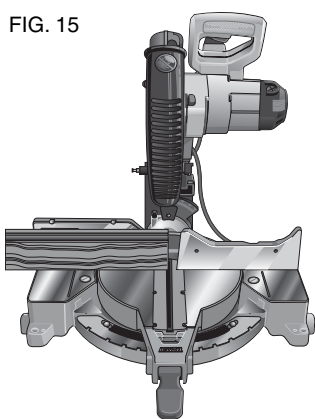


FIG. 16

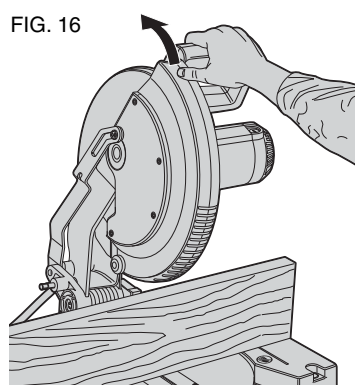


FIG. 17

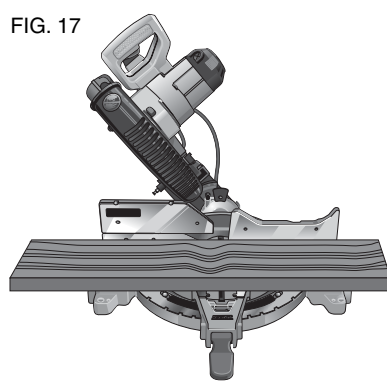


FIG. 18

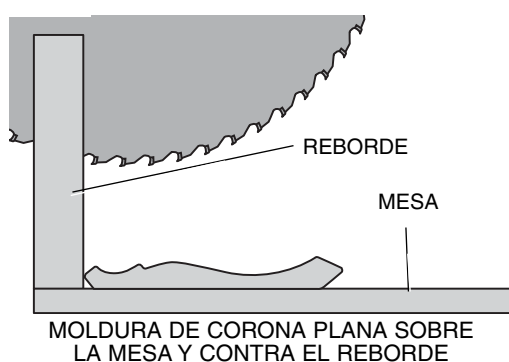


FIG. 18A

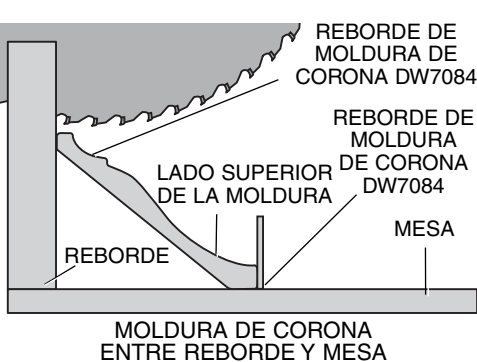
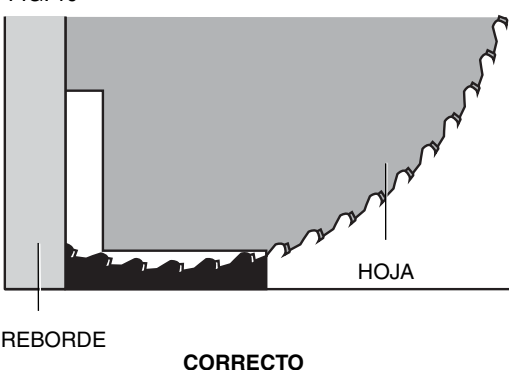
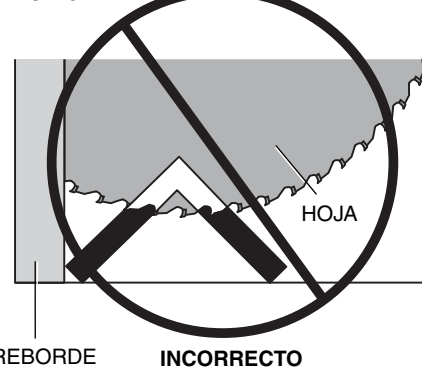


FIG. 19



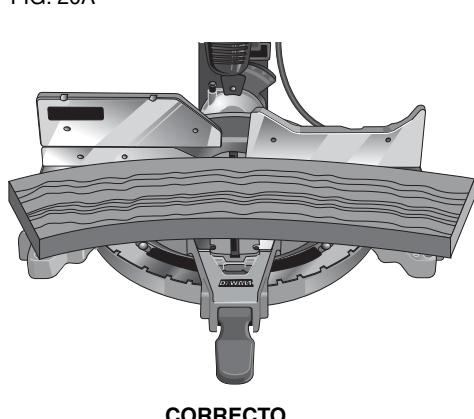
CORRECTO

FIG. 19A



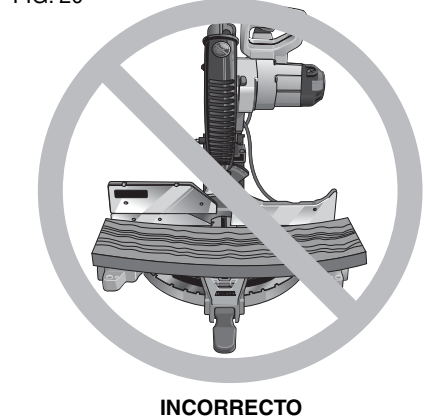
INCORRECTO

FIG. 20A



CORRECTO

FIG. 20



INCORRECTO

3. Monte la abrazadera externa de la hoja sobre el eje.

4. Instale el tornillo de la hoja y, enganchando el bloqueo del eje, ajuste el tornillo firmemente con la llave provista. (Gire en sentido contrario a las agujas del reloj, roscas de mano izquierda)

**NOTA:** Cuando se utilizan hojas con un orificio de 15,88 mm (5/8") de diámetro, no se utiliza el adaptador de hoja, que debe guardarse en un lugar seguro.

5. Vuelva a colocar el soporte del protector en su posición original y ajuste firmemente el tornillo del mismo para mantenerlo en su lugar.

#### ⚠ **ADVERTENCIA:**

• **Antes de poner en funcionamiento la sierra, se debe volver a colocar el soporte del protector en su posición original y ajustar el tornillo.**

• **Si no se cumple con esta indicación, el protector podría tocar la hoja de la sierra en rotación y provocar daños a la sierra y lesiones personales graves.**

#### **Transporte de la sierra**

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes y hágalo como lo indican las instrucciones de ajuste del láser.

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves. SIEMPRE bloquee el pomo de bloqueo de la ingleteadora, el pomo de bloqueo del bisel, el pasador de cierre y la perilla de ajuste del guía antes de transportar la sierra.

Para poder transportarla fácilmente de un lugar a otro, se ha incorporado una agarradera de transporte en la parte superior del brazo de la sierra y asideros en la base, como se muestra en la Figuras 2 y 4.

#### **Ajustes**

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes y hágalo como lo indican las instrucciones de ajuste del láser.

**NOTA:** La sierra ingleteadora recibe todos los ajustes necesarios y precisos durante el proceso de fabricación. Si se precisa realizar nuevos ajustes debido al envío y la manipulación, o por cualquier otro motivo, siga los siguientes pasos.

Una vez realizados, estos ajustes no se volverán a desconfigurar. Tómese el tiempo necesario y siga estas instrucciones cuidadosamente para mantener el alto nivel de precisión de la sierra.

#### **AJUSTE DE LA ESCALA DE INGLETE (FIG. 5)**

Coloque una escuadra contra el reborde y la hoja de la sierra. (No toque las puntas de los dientes de la hoja con la escuadra. Si lo hace, la medición obtenida será imprecisa). Desbloquee la palanca de bloqueo de inglete (J) y gire el brazo de inglete hasta que el cerrojo de inglete lo trabe en la posición de inglete 0. No trabe la palanca de bloqueo de inglete (J). Si la hoja de la sierra no está exactamente perpendicular al reborde, afloje los tres tornillos que sujetan la escala de inglete a la base y mueva la escala a la izquierda o a la derecha hasta que la hoja esté perpendicular al reborde, según se midió con la escuadra. Vuelva a ajustar los tres tornillos. Por el momento, no preste atención a la medida que aparece en el indicador de inglete.

#### **REGULACIÓN DEL INDICADOR DE INGLETE (FIG. 5, 6)**

Para desbloquear, levante la palanca de bloqueo de inglete (J) y oprima el cerrojo de inglete (K) para mover el brazo de inglete a la posición cero. Una vez que haya desbloqueado la palanca de bloqueo de inglete, permita que el cerrojo de inglete quede en la posición correcta a medida que usted gira el brazo de inglete a la posición cero. Observe el indicador y la escala de inglete a través del orificio de visualización que se muestran en la Figura 6. Si el indicador no marca exactamente cero, afloje el tornillo que sujeta el indicador, vuelva a posicionarlo y ajuste el tornillo.

#### **BISEL A ESCUADRA CON LA MESA (FIG. 2, 7, 8)**

Para alinear la hoja en escuadra con la mesa giratoria, bloquee el brazo en la posición hacia abajo. Coloque una escuadra contra la hoja.

teniendo cuidado de no colocarla sobre un diente. Afloje la perilla de bloqueo de bisel (L) y asegúrese de que el brazo esté firme contra el tope de bisel a 0°. Mueva el tope de bisel a 0° de modo de ajustar el tornillo (O) tanto como sea necesario para que la hoja esté a 0° del banco. Asegúrese de que el bisel no permita presionar las palancas (N) hacia adentro para obtener un ajuste preciso.

#### **INDICADOR DE BISEL (FIG. 7)**

Si el indicador de bisel (M) no marca cero, afloje el tornillo que lo sujeta en su lugar y mueva el indicador tanto como sea necesario. No retire la placa de acero en la parte frontal del indicador de bisel. Esta placa evita que la resina de la madera se acumule en la escala de bisel durante su uso.

#### **CÓMO AJUSTAR EL TOPE DEL BISEL A 45° A LA IZQUIERDA (FIG. 8)**

**NOTA:** Ajuste el ángulo del bisel a 45° solamente después de colocar el bisel a 0° y realizar el ajuste del indicador. Asegúrese de que el bisel a 45° no permita presionar las palancas (N) hacia adentro para obtener un ajuste preciso.

Para ajustar el tope del bisel a 45° a la izquierda, primero suelte la perilla de bloqueo del bisel (L) e incline la cabeza hacia la izquierda. Si el indicador no señala 45° exactamente, gire el tornillo del tope del bisel hacia la izquierda hasta que indique 45°.

#### **CÓMO AJUSTAR EL TOPE DEL BISEL A 33,85° (FIG. 8)**

**NOTA:** Ajuste el ángulo del bisel a 33,85° solamente después de colocar el bisel a 0° y realizar el ajuste del indicador.

Para colocar el ángulo del bisel a 33,85°, despliegue el seguro del tope (P). Suelte la perilla del bloqueo del bisel (L) y gire la cabeza hacia la izquierda. Si el indicador no señala 33,85° exactamente, gire el tornillo en contacto con el seguro hasta que indique 33,85°.

#### **REGULACIÓN DE REBORDE (FIG. 8)**

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes y hágalo como lo indican las instrucciones de ajuste del láser.

Para que la sierra pueda biselar a 48° completos hacia la izquierda o derecha, se pueden regular los rebordes a fin de proporcionar espacio. Para ajustar un reborde, afloje la perilla de plástico (R) y deslice el reborde hacia afuera. Ensaye una vez con la sierra apagada y verifique que haya espacio suficiente. Regule el reborde para que quede lo más cerca posible de la hoja y proporcione un máximo soporte a la pieza de trabajo, sin interferir con el movimiento de elevación y descenso del brazo. Ajuste la perilla firmemente. Al completar las operaciones de biselado, no olvide reubicar el reborde.

**NOTA:** La ranura de guía de los rebordes puede obstruirse con aserrín. Si nota que ha comenzado a obstruirse, utilice un palillo o aire a baja presión para limpiar la ranura de guía.

#### **FRENO ELÉCTRICO AUTOMÁTICO**

La sierra viene equipada con un freno eléctrico automático que detiene la hoja de la sierra después de los cinco segundos de haber liberado el disparador. El freno no es regulable.

En algunas ocasiones puede producirse un retraso en la activación del freno luego de accionar el disparador. En muy pocas ocasiones puede ocurrir que el freno no se active en absoluto, en cuyo caso la hoja seguirá su marcha por inercia hasta detenerse.

Si se producen retrasos o "saltos", apague y encienda la sierra cuatro o cinco veces. Si el problema persiste, haga reparar la herramienta en un centro de mantenimiento DEWALT autorizado.

Asegúrese siempre de que la hoja se haya detenido antes de retirarla de la ranura. El freno no sustituye a las guardas. Por su propia seguridad, preste atención a la sierra.

#### **ACCIONAMIENTO Y VISIBILIDAD DE LA GUARDA**

**⚠ ATENCIÓN:** Riesgo de pellizcos. Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga el pulgar debajo del mango cuando tire de éste hacia abajo. El protector inferior se moverá hacia arriba al tirar del mango hacia abajo, lo que podría producir un pellizco.

La guarda de la hoja de la sierra se eleva automáticamente cuando el brazo desciende, y desciende sobre la hoja cuando el brazo se eleva.

Al instalar o retirar hojas de sierra, o al realizar inspecciones, usted puede elevar la guarda en forma manual. NUNCA ELEVE LA GUARDA DE LA HOJA MANUALMENTE A MENOS QUE LA SIERRA ESTÉ APAGADA.

**NOTA:** Algunos cortes especiales de materiales de gran tamaño requieren que el usuario eleve el protector. La sección frontal del protector tiene rejillas que proporcionan visibilidad durante el corte. Si bien las rejillas reducen considerablemente los residuos volátiles, no dejan de ser orificios en la guarda, por lo que se deben usar anteojos de seguridad en todo momento al mirar por la rejilla. Consulte las **Corte de Materiales Grandes** en **Cortes Especiales**.

#### **REGULACIÓN DEL BLOQUEO DE INGLETE (FIG. 10)**

La barra de bloqueo de inglete debe ajustarse si la mesa de la sierra se mueve cuando el mango del bloqueo de inglete está hacia abajo. Para ajustarlo, coloque el mango del bloqueo de inglete en la posición hacia arriba. Utilice un destornillador de cabeza plana para ajustar la barra de bloqueo de girándola 1/8 en el sentido de las agujas del reloj de modo de incrementar la fuerza de bloqueo. Para garantizar que el bloqueo de inglete funcione correctamente, vuelva a bloquear el mango de bloqueo de inglete a un ángulo de inglete no bloqueado.

#### **Cepillos**

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes y hágalo como lo indican las instrucciones de ajuste del láser.

Inspeccione regularmente los cepillos de carbono. Para hacerlo, desenchufe la herramienta, quite la tapa de extremo del motor (Fig. 2), levante el resorte del cepillo y retire el montaje de cepillos. Mantenga los cepillos limpios de manera que puedan deslizarse cómodamente en sus

guías. Al reemplazar un cepillo usado, observe la posición en la que se encuentra en el soporte, a fin de colocar el nuevo cepillo en la misma posición. Los cepillos de carbono tienen diversos símbolos estampados en sus lados, y si el cepillo se ha gastado hasta aproximadamente 12.7 mm (1/2") del resorte, dejará de ejercer presión, por lo que habrá que reemplazarlo. Utilice solamente cepillos DEWALT idénticos. Es fundamental utilizar cepillos de la calidad adecuada para que el freno eléctrico funcione correctamente. En los centros de mantenimiento DEWALT podrá conseguir nuevos montajes de cepillos. Se debe dejar que la herramienta funcione a prueba (sin carga) durante diez minutos antes de utilizarla, para que los cepillos nuevos se asienten. El freno eléctrico puede presentar fallas en su funcionamiento hasta que los cepillos estén adecuadamente asentados (gastados). Vuelva a colocar la tapa de inspección de cepillos luego de inspeccionar o reparar los cepillos.

Durante el funcionamiento “de prueba” NO ATE, ENCINTE O BLOQUEE EL INTERRUPTOR DISPARADOR. SOSTÉNGALO ÚNICAMENTE CON LA MANO.

## Controles

La sierra ingletadora compuesta tiene varios controles principales que serán analizados brevemente a continuación. Para obtener más información acerca de estos controles, consulte las secciones anteriores correspondientes en el manual.

### CONTROL DE INGLETE (FIG. 5, 9)

La palanca de ajuste/bloqueo de inglete y el disparador le permiten colocar el inglete de su sierra a 50° a la izquierda y a la derecha. Para colocar el inglete de su sierra, desbloquee la palanca de bloqueo de inglete (J) deslizándola hacia arriba, oprima el disparador de retención (K) y coloque el ángulo de inglete deseado en la escala de inglete. Bloquee el mango de bloqueo de inglete presionando hacia abajo. Anule el disparador de retención girando la perilla (Figura 9, V).

### INTERRUPTOR DISPARADOR (FIG. 2)

El interruptor disparador enciende y apaga la sierra. El disparador tiene un orificio donde se puede insertar un candado para asegurar la sierra.

### BLOQUEO DE BISEL (FIG. 7, 8)

La perilla de bloqueo de bisel (L) le permite biselar la sierra a 48° a la izquierda y a la derecha. Para aflojar el mango y ajustar la fijación del bisel, gire el mango en el sentido contrario a las agujas del reloj, el bisel de la cabeza de la sierra se mueve hacia la izquierda. Para ajustarlo, gire el mango en el sentido de las agujas del reloj. Las marcas de grado del bisel están en la parte frontal inferior del brazo de la sierra (Figura 7, M).

### BLOQUEO DE BISEL A 0°/45° (FIG. 8)

Las anulaciones del tope de bisel (N) se fijan con el tornillo de sujeción para evitar un movimiento accidental. Utilice la broca en la llave para cambio de broca para aflojar el tornillo de sujeción. Esto permite que los deslizadores se tiren hacia afuera y que la cabeza de la sierra gire después de la marca de 0°/45°. Asegúrese de volver a ajustar el tornillo de sujeción al finalizar.

### TOPES DE BISEL A 33,85° (FIG. 8)

El seguro (P) se utiliza para fijar el bisel de la cabeza de la sierra a 33,85°. Esta fijación se utiliza principalmente para cortar molduras de corona en posición plana sobre la mesa.

### CLAVIJA DE SEGURIDAD (FIG. 8)

Para bloquear la cabeza de la sierra en la posición hacia abajo, empuje la cabeza hacia abajo, presione la clavija (U) y suelte la cabeza de la sierra. Así se sostendrá la cabeza de la sierra en forma segura hacia abajo para poder trasladar la herramienta de un lugar a otro. Para soltarla, presione la cabeza de la sierra hacia abajo y retire la clavija.

## OPERACIÓN

**▲ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes y hágalo como lo indican las instrucciones de ajuste del láser.**

**▲ADVERTENCIA: Siempre utilice protección para los ojos. Todos los usuarios y espectadores deben utilizar protección para los ojos conforme a las normas ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3).**

Enchufe la sierra en cualquier fuente de energía doméstica de 60 Hz. Consulte el voltaje en la placa de la herramienta. Asegúrese de que el cable no interfiera con su trabajo.

### INTERRUPTOR

Para encender la sierra, oprima el interruptor disparador. Para apagarla, suelte el interruptor. Permita que la hoja alcance la velocidad máxima de rotación (rpm) antes de realizar el corte. Suelte el interruptor disparador y permita que el freno detenga la hoja antes de levantar la cabeza de la sierra. No hay ningún dispositivo para bloquear el interruptor en encendido, pero en el orificio del disparador se puede insertar un candado para bloquear la sierra apagada.

### CORTES CON LA SIERRA

**NOTA:** Si bien esta sierra corta madera y muchos materiales no ferrosos, limitaremos nuestro análisis solamente al corte de madera. Las mismas pautas se aplican a otros materiales. **NO CORTE MATERIALES FERROSOS (HIERRO Y ACERO) O MAMPOSTERÍA CON ESTA SIERRA.** No emplee hojas abrasivas.

### CORTES TRANSVERSALES

No se recomienda cortar muchas piezas, aunque es posible hacerlo en forma segura siempre que cada pieza esté sostenida firmemente contra la mesa y el reborde. Los cortes transversales se realizan cruzando la veta de la madera en cualquier ángulo. Los cortes transversales rectos se realizan con el brazo de inglete en la posición de cero grados. Fije el brazo de inglete en cero, sostenga la madera firmemente sobre la mesa y contra el reborde. Encienda la sierra oprimiendo el disparador.

Una vez que la sierra haya alcanzado velocidad (al cabo de 1 segundo), baje el brazo en forma uniforme y lenta para cortar a través de la madera. Espere a que la hoja se detenga por completo para levantar el brazo.

**▲ ATENCIÓN:** *Siempre utilice una abrazadera para sujetar la pieza de trabajo a fin de mantener el control y reducir el riesgo de daños en la pieza o lesiones personales.*

Los cortes transversales de inglete se realizan con el brazo de inglete en cualquier otro ángulo que no sea cero. Este ángulo suele ser de 45° para formar esquinas, pero se puede fijar en cualquier posición, de cero a 50°, a la izquierda o derecha. Después de seleccionar el ángulo de bisel deseado, asegúrese de bloquear la palanca de bloqueo de inglete. Realice el corte según la descripción anterior.

Para cortar siguiendo una línea marcada con lápiz sobre la pieza de madera, haga coincidir el ángulo de la forma más precisa posible. Corte la madera con un largo un poco excesivo y mida la distancia desde la línea marcada con lápiz al borde del corte, para determinar en qué dirección se debe ajustar el ángulo del inglete; luego vuelva a realizar el corte. Este proceso requiere cierta práctica, pero es una técnica muy utilizada.

### CORTES BISELADOS

Los cortes biselados son cortes transversales que se realizan con la hoja de la sierra en bisel con la madera. Para fijar el bisel, afloje la perilla de fijación de bisel y mueva la sierra a la izquierda en la medida deseada. (Es necesario mover el reborde para dejar espacio libre). Una vez fijado el ángulo de bisel deseado, ajuste firmemente la perilla de fijación de bisel.

Los ángulos de bisel se pueden fijar desde 48° a la derecha hasta 48° a la izquierda y se pueden realizar cortes con el brazo de inglete fijo entre cero y 50° a la derecha o a la izquierda. Es posible que haya que retirar el reborde lateral izquierdo o derecho para algunos ángulos extremos. Para retirar el reborde izquierdo o derecho, desenrosque las perillas varias veces y retire el reborde.

### CALIDAD DEL CORTE

La uniformidad del corte depende de diferentes variables. El tipo de material para cortar, el tipo y filo de la hoja, y la velocidad de corte contribuyen a la calidad.

Cuando se necesitan cortes más uniformes para molduras u otros trabajos de precisión, se debe usar una hoja afilada (60 dientes de carburo) y una velocidad de corte más lenta para lograr los resultados deseados.

Asegúrese de que el material no se deslice mientras lo corta; sujételo firmemente. Siempre espere a que la hoja se detenga por completo para levantar el brazo.

Si aun así se desprenden pequeñas fibras de la parte trasera de la pieza de trabajo, pegue un trozo de cinta adhesiva en la madera donde se realizará el corte. Corte con la sierra a través de la cinta y retírela con cuidado cuando termine.

Para diferentes aplicaciones de cortes, consulte la lista de hojas recomendadas para su sierra y elija la que más se adapte a sus necesidades. Consulte las **Hojas Para Sierras** en **Accesorios opcionales**.

### POSICIÓN DEL CUERPO Y LAS MANOS (FIG. 11)

La correcta posición del cuerpo y las manos mientras opera la sierra ingletadora ayudará a lograr cortes más fáciles, precisos y seguros. Nunca coloque las manos cerca del área de corte. No coloque las manos a menos de 152 mm (6") de distancia de la hoja. Sujete la pieza de trabajo fija a la mesa y al reborde mientras corta. Mantenga las manos en posición hasta que el disparador esté liberado y la hoja se haya detenido por completo. SIEMPRE ENSAYE (SIN CORRIENTE ELÉCTRICA) ANTES DE REALIZAR LOS CORTES A FIN DE PODER CONTROLAR EL TRAYECTO DE LA HOJA. NO CRUCE LAS MANOS, COMO SE MUESTRA EN LA Figura 11A.

Mantenga ambos pies firmes sobre el piso y mantenga el equilibrio adecuado. Mientras usted mueve el brazo de inglete de izquierda a derecha, acompáñelo y párese al costado de la hoja de la sierra. Observe a través de las rejillas protectoras cuando siga una línea de lápiz.

### SUJECIÓN DE LA PIEZA DE TRABAJO

**▲ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes y hágalo como lo indican las instrucciones de ajuste del láser.**

**▲ADVERTENCIA:** *Una pieza de trabajo que está sujeta con la abrazadera, equilibrada y asegurada antes de realizar un corte puede desequilibrarse después de finalizar el corte. Una carga desequilibrada puede inclinar la sierra o cualquier objeto en el que esté instalada dicha*

*sierra, como una mesa o un banco de trabajo. Al realizar un corte que puede desequilibrarse, sostenga adecuadamente la pieza de trabajo y asegúrese de que la sierra esté atornillada con firmeza a una superficie estable. Pueden ocasionar lesiones personales.*

**▲ADVERTENCIA:** *El pie de la abrazadera debe permanecer sujetado con la abrazadera por encima de la base de la sierra siempre que se utilice la abrazadera. Siempre sujete la pieza de trabajo con la abrazadera a la base de la sierra (no a cualquier otra pieza del área de trabajo). Asegúrese de que el pie de la abrazadera no esté sujetado al borde de la base de la sierra.*

**▲ ATENCIÓN:** *Siempre utilice una abrazadera para sujetar la pieza de trabajo a fin de mantener el control y reducir el riesgo de daños en la pieza o lesiones personales.*

Si no puede sujetar la pieza de trabajo con la mano sobre la mesa y contra el reborde, (forma irregular, etc.), o si su mano quedara a menos de 152 mm (6") de la hoja, debe utilizar una abrazadera u otro tipo de sujeción.

Para obtener mejores resultados, utilice la abrazadera DW7082 fabricadapara usar con esta sierra. Puede comprarla en un comercio minorista o centro de mantenimiento DEWALT.

También pueden ser apropiados otros accesorios, como las abrazaderas de resorte, las abrazaderas de barra o las abrazaderas en C, según los diferentes tamaños y formas del material. Sea cuidadoso al elegir y colocar estas abrazaderas. Tómese el tiempo para ensayar el corte con la sierra apagada antes de realizarlo. El reborde izquierdo o derecho se deslizará de lado a lado para facilitar la sujeción.

### PARA INSTALAR LA ABRAZADERA (SE VENDEN POR SEPARADO)

- Introduzca en el orificio detrás de la guía. La abrazadera debe estar mirando hacia la parte posterior de la sierra ingletadora. La ranura en la barra de la abrazadera debe estar completamente dentro de la base. Asegúrese de que esta ranura esté completamente dentro de la base de la sierra ingletadora.

- Si la ranura está visible, la abrazadera no estará segura.
- Gire la abrazadera 180° hacia el frente de la sierra ingletadora.
- Suelte la perilla para ajustar la abrazadera hacia arriba o abajo, luego, utilice la perilla fina ajustable para sostener con firmeza la pieza de trabajo con la abrazadera.

**NOTA:** Coloque la abrazadera en el lado opuesto de la base al realizar el biselado. SIEMPRE ENSAYE ANTES DE REALIZAR LOS CORTES (SIN CORRIENTE ELÉCTRICA) PARA COMPROBAR EL TRAYECTO DE LA HOJA. ASEGÚRESE DE QUE LA ABRAZADERA NO INTERFIERA CON LA ACCIÓN DE LA SIERRA O LOS PROTECTORES.

**▲ADVERTENCIA:** *Una pieza de trabajo que está sujeta con la abrazadera, equilibrada y asegurada antes de realizar un corte puede desequilibrarse después de terminarlo. Una carga desequilibrada puede inclinar la sierra o cualquier objeto en el que esté instalada la sierra, como un banco o una mesa de trabajo. Al realizar un corte que puede desequilibrarse, sostenga adecuadamente la pieza de trabajo y asegúrese de que la sierra esté atornillada con firmeza a una superficie estable.*

**▲ADVERTENCIA:** *El pie de la abrazadera debe permanecer sujeto con la abrazadera por encima de la base de la sierra siempre que se utilice la abrazadera. Siempre sujete la pieza de trabajo con la abrazadera a la base de la sierra (no a cualquier otra pieza del área de trabajo). Asegúrese de que el pie de la abrazadera no quede sujeto al borde de la base de la sierra*

### SOPORTE DE PIEZAS LARGAS

**▲ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de intentar moverla, cambiar accesorios o hacer ajustes y hágalo como lo indican las instrucciones de ajuste del láser.**

SIEMPRE UTILICE SOPORTES PARA LAS PIEZAS LARGAS

Nunca haga que otra persona actúe como extensión del banco, como punto de apoyo adicional para una pieza de trabajo que es más larga o ancha que el banco básico de la sierra ingletadora o para que lo ayude a alimentar, brindar apoyo o empujar la pieza de trabajo.

Para obtener mejores resultados, utilice el soporte de extensión de DW7080 para ampliar el ancho de la mesa de la sierra. Puede conseguirlo en el comercio de su localidad a un costo adicional. Utilice algún soporte conveniente para apoyar las piezas de trabajo largas, como los caballetes de aserrar u otro dispositivo similar, a fin de evitar que se caigan los extremos de la pieza.

### CORTE DE MARCOS PARA FOTOS, CAJAS PARA EXHIBIR OBJETOS Y OTROS ELEMENTOS DE CUATRO LADOS

Para comprender mejor cómo se fabrican los elementos aquí enumerados, le sugerimos que intente con algunos proyectos simples, usando madera de descarte, hasta que se acostumbre y domine la sierra.

La sierra es la herramienta perfecta para cortar esquinas a inglete, como la que se muestra en la Figura 13. El esquema A de la Figura 12 muestra un empalme hecho con la regulación de bisel para biselar los bordes de dos placas a 45° cada una y obtener una esquina a 90°. Para hacer este empalme, el brazo del inglete se bloqueó en la posición cero y la regulación de bisel se bloqueó a 45°. La madera se ubicó con el lado plano ancho contra la mesa y el borde angosto contra el reborde. El corte también se podría haber hecho cortando a inglete de derecha a izquierda, con la superficie ancha contra el reborde.

### CORTE DE MOLDURAS DE TERMINACIÓN Y OTROS MARCOS

El esquema B de la Figura 12 muestra un empalme realizado con la regulación del brazo de inglete a 45°, para cortar a inglete las dos placas a fin de formar una esquina a 90°. Para hacer este tipo de empalme, fije la regulación del bisel en cero y el brazo de inglete a 45°. Nuevamente, ubique la madera con el lado plano ancho sobre la mesa y el borde angosto contra el reborde.

Los dos esquemas de la Figura 12 corresponden a objetos de cuatro lados.

Si cambia la cantidad de lados, también cambian los ángulos de bisel e inglete. El siguiente cuadro presenta los ángulos adecuados para diferentes formas.

– EJEMPLOS –	
CANTIDAD DE LADOS	ÁNGULO DE INGLETE O BISEL
4	45°
5	36°
6	30°
7	25,7°
8	22,5°
9	20°
10	18°

(En el cuadro se presupone que todos los lados tienen la misma longitud). Para las formas que no figuran en el cuadro, utilice la siguiente fórmula: Divida 180° por la cantidad de lados y obtendrá el ángulo de inglete (si el material se corta en forma vertical) o bisel (si el material se corta en posición horizontal).

### CORTE DE INGLETES COMPUESTOS

Los ingletes compuestos son cortes que se realizan utilizando un ángulo de inglete y un ángulo de bisel en forma simultánea. Este tipo de corte se utiliza para hacer marcos o cajas con lados inclinados, como el que se muestra en la Figura 14.

**NOTA:** Si el ángulo de corte varía de corte en corte, controle que la perilla de fijación de bisel y la perilla de bloqueo de inglete estén bien ajustadas. Estas perillas se deben ajustar después de hacer cualquier cambio de bisel o inglete.

El cuadro (Tabla 1) le ayudará a elegir las regulaciones de bisel e inglete adecuadas para los cortes de ingletes compuestos. Para utilizar este cuadro, seleccione el ángulo deseado “A” (Figura 14) del proyecto y ubique ese ángulo en el arco apropiado del cuadro. Desde ese punto, siga el cuadro en línea recta hacia abajo hasta encontrar el ángulo de bisel correcto y en línea perpendicular, para encontrar el ángulo de inglete correcto.

Fije la sierra en los ángulos indicados y efectúe algunos cortes de prueba. Practique empalmando las piezas cortadas hasta que se familiarice con este procedimiento y se sienta cómodo.

**Ejemplo:** Para hacer una caja de cuatro lados con ángulos exteriores de 26° (Ángulo A, Figura 14), utilice el arco derecho superior. Busque 26° en la escala del arco. Siga la línea de intersección horizontal hacia cualquiera de los lados para obtener la regulación del ángulo de inglete en la sierra (42°). De la misma manera, siga la línea de intersección vertical hacia la parte superior o inferior para obtener la regulación de ángulo de bisel en la sierra (18°). Siempre pruebe los cortes sobre algunas piezas de madera de descarte para verificar las regulaciones de la sierra.

### ESCALA VERNIER

La sierra viene con una escala vernier para mayor precisión. La escala vernier le permite fijar con precisión los ángulos de inglete al 1/4° más cercano. Para utilizar la escala vernier, siga los pasos descritos a continuación.

(Como ejemplo, supongamos que el ángulo que desea ingletar es 24-1/4° a la derecha).

- Apague la sierra ingletadora.
- Fije el ángulo de inglete al grado entero más cercano deseado, alinee la marca central en la escala vernier como se muestra en la Figura V1, con el número de grado entero impreso en la escala de inglete. Analice la Figura V2 detenidamente, la configuración que se muestra es 24° de inglete a la derecha.
- Para fijar el 1/4° adicional, oprima el bloqueo del brazo de inglete y mueva cuidadosamente el brazo a la DERECHA hasta que la marca de vernier de 1/4° quede alineada con la marca de grados MÁS CERCANA en la escala de inglete. En el ejemplo que se ilustra, la marca de grados más cercana en la escala de inglete es 25°. La Figura V2 muestra una configuración de 24-1/4° de inglete a la derecha.

Para las configuraciones que requieren grados parciales (1/4, 1/2, 3/4°), alinee la marca de vernier deseada con la marca de grados más cercana en la escala de inglete, como se describe a continuación (La placa vernier de plástico impresa con las marcas para 1/4, 1/2, 3/4 y 1°. Sólo el 1/2° y el 1° se rotulan numéricamente).

### INGLETE A LA DERECHA

Si desea incrementar el ángulo de inglete al ingletar a la derecha, mueva el brazo para alinear la marca de vernier adecuada con la marca más cercana en la escala de inglete a la derecha. Para disminuir el ángulo de inglete al ingletar a la derecha, mueva el brazo para alinear la marca de vernier adecuada con la marca más cercana en la escala de inglete a la izquierda.

## INGLETE A LA IZQUIERDA

Para incrementar el ángulo de inglete al ingletar a la izquierda, mueva el brazo para alinear la marca de vernier adecuada con la marca más cercana en la escala de inglete a la izquierda. Para disminuir el ángulo de inglete al ingletar a la izquierda, mueva el brazo para alinear la marca de vernier adecuada con la marca más cercana en la escala de inglete a la derecha.

### CORTE DE MOLDURAS DE BASE

SIEMPRE ENSAYE CON LA SIERRA APAGADA ANTES DE REALIZAR CUALQUIER TIPO DE CORTE.

Cortes rectos de 90°:

Ubique la madera contra el reborde y sosténgala en posición, como se muestra en la Figura 15. Encienda la sierra, permita que la hoja alcance la velocidad máxima y baje el brazo suavemente a través del corte.

### CORTE DE MOLDURAS DE BASE DE HASTA 25,4 mm (1") DE ESPESOR POR HASTA 91 mm (3-5/8") DE ANCHO VERTICALMENTE CONTRA EL REBORDE

- Coloque la moldura como se muestra en la Figura 15
- Todos los cortes se realizan con la parte posterior de la moldura contra el reborde y la parte inferior de la moldura contra la base

ESQUINA INTERIOR:	ESQUINA EXTERNA:
Lado izquierdo	Lado izquierdo
1. Inglete izquierdo a 45°	1. Inglete derecho a 45°
2. Conserve el lado izquierdo del corte	2. Conserve el lado izquierdo del corte
Lado derecho	Lado derecho
1. Inglete derecho a 45°	1. Inglete izquierdo a 45°
2. Conserve el lado derecho del corte	2. Conserve el lado derecho del corte

Para cortar materiales de hasta 91 mm (3-5/8"), siga la descripción anterior. Para placas [hasta 173 mm (6-3/4")], se deben realizar varias concesiones:

Al cortar una placa de entre 91 mm (3-5/8") y 173 mm (6-3/4"), los rodamientos en la punta de la guarda quedarán colgados en la pieza de trabajo. De ser así, simplemente coloque su pulgar derecho en la parte superior de la guarda y enróllela hacia arriba lo suficiente para despejar la pieza de trabajo como se muestra en la Figura 16. Una vez que haya despejado la pieza de trabajo, puede liberar la guarda y ésta continuará abriéndose a medida que corte.

Al ingletar hacia el lado derecho de una moldura de base de 91 mm (3-5/8") colocada verticalmente contra el reborde como en la Figura 15, la sierra sólo puede cortar a través de la placa hasta 25,4 mm (1") desde el extremo de la placa. Si intenta cortar más de una pulgada, la caja de engranajes de la sierra interferirá con la pieza de trabajo. Si desea cortar una moldura de base de entre 91 mm (3-5/8") y 173 mm (6-3/4") verticalmente, siga las instrucciones en esta página.

### CORTE DE MOLDURAS DE BASE DE HASTA 25,4 mm (1") DE ESPESOR POR 91 X 173 mm (3-5/8"– 6-3/4") DE ANCHO VERTICALMENTE CONTRA EL REBORDE

- Coloque la moldura como se muestra en la Figura 15
- Todos los cortes se realizan con la parte posterior de la moldura contra el reborde

ESQUINA INTERIOR:	ESQUINA EXTERNA:
Lado izquierdo	Lado izquierdo*
1. Posición parte inferior de la moldura contra la base	1. Posición parte inferior de la moldura contra la base
2. Inglete izquierdo a 45°	2. Inglete derecho a 45°
3. Conserve el lado izquierdo del corte	3. Conserve el lado derecho del corte
Lado derecho	Lado derecho
1. Posición parte superior de la moldura contra la base	1. Posición parte inferior de la moldura contra la base
2. Inglete izquierdo a 45°	2. Inglete izquierdo a 45°
3. Conserve el lado izquierdo del corte	3. Conserve el lado derecho del corte

**\*NOTA:** Si el corte se debe hacer en alguna parte con excepción del 1" del extremo del moldeado: corte el moldeado en el 90° aproximadamente los 25,4 mm (1") que su longitud final entonces hacen más de largo que los ingletes cortan según lo descrito arriba.

### CORTE DE MOLDURAS DE BASE DE HASTA 45 mm (1,8") DE ESPESOR POR HASTA 195,6 mm (7–11/16") EN POSICIÓN PLANA Y USAR LA FUNCIÓN BISELADA

- Todos los cortes se realizan con la sierra a la 45° de bisel y inglete de 0°
- Todos los cortes se realizan con la parte posterior de la moldura que pone completamente en la sierra según lo demostrado en las Figura 17

ESQUINA INTERIOR:	ESQUINA EXTERNA:
Lado izquierdo	Lado izquierdo
1. Posición parte superior de la moldura contra el reborde	1. Posición parte inferior de la moldura contra el reborde
2. Conserve el lado izquierdo del corte	2. Conserve el lado derecho del corte
Lado derecho	Lado derecho
1. Posición parte inferior de la moldura contra el reborde	1. Posición parte superior de la moldura contra el reborde
2. Conserve el lado izquierdo del corte	2. Conserve el lado derecho del corte

### CORTE DE MOLDURAS DE CORONA

La sierra ingletadora es la herramienta más adecuada para las tareas de corte de molduras de corona. Para poder instalar adecuadamente las molduras de corona, los ingletes compuestos se deben regular con suma precisión.

Las dos superficies planas de una pieza de moldura de corona están en ángulos que, cuando se juntan, forman un ángulo de 90° exactos. La mayoría de las molduras de corona, aunque no todas, tienen un ángulo posterior superior (la sección que encaja horizontalmente contra el techo) a 52° y un ángulo posterior inferior (la parte que encaja plana contra la pared) a 38°.

Su sierra ingletadora posee puntos de cerrojo de inglete establecidos anteriormente a 31,62° a la izquierda y derecha para realizar cortes de molduras de corona al ángulo adecuado y un seguro de tope de bisel a 33,85° a la izquierda. También hay una marca en la escala de bisel a 33,85°.

El cuadro **Configuración De Bisel / Tipo De Corte** presenta las regulaciones adecuadas para los cortes de molduras de corona. (Los números para la fijación de inglete y bisel son muy precisos y no son fáciles de regular con precisión en la sierra). Dado que la mayoría de las habitaciones no tienen ángulos exactos a 90°, deberá afinar las regulaciones de todos modos.

#### HACER PRUEBAS CON MATERIAL DE DESCARTE ES MUY IMPORTANTE!

### INSTRUCCIONES PARA REALIZAR CORTES EN MOLDURAS DE CORONA EN FORMA HORIZONTAL Y UTILIZANDO FUNCIONES COMPUESTAS

- La moldura se coloca con la superficie ancha posterior hacia abajo horizontalmente sobre la mesa de la sierra (Figura 18).
- Los siguientes ajustes corresponden a las molduras de corona estándar (EE.UU) con ángulos de 52 y 38° .

CONFIGURACIÓN DE BISEL	TIPO DE CORTE
33,85° izquierda	LADO IZQUIERDO, ESQUINA INTERIOR: <p>1. Parte superior de la moldura contra el reborde</p> <p>2. Mesa de inglete a 31,62° a la derecha</p> <p>3. Conserve el extremo izquierdo del corte</p>
33,85° derecha	LADO DERECHO, ESQUINA INTERIOR: <p>1. Parte superior de la moldura contra el reborde.</p> <p>2. Mesa de inglete a 31,62° izquierda</p> <p>3. Conserve el extremo derecho del corte</p>
33,85° derecha	LADO IZQUIERDO, ESQUINA EXTERNA: <p>1. Parte superior de la moldura contra el reborde.</p> <p>2. Mesa de inglete a 31,62° izquierda</p> <p>3. Conserve el extremo izquierdo del corte</p>
33,85° izquierda	LADO DERECHO, ESQUINA EXTERIOR: <p>1. Parte superior de la moldura contra el reborde</p> <p>2. Mesa de inglete a 31,62° a la derecha</p> <p>3. Conserve el extremo derecho del corte</p>

Cuando fije los ángulos de bisel e inglete para todos los ingletes compuestos, recuerde que:

Los ángulos presentados para las molduras de corona son muy precisos y difíciles de fijar con exactitud. Dado que los ángulos se pueden alterar con facilidad, y dado que pocas habitaciones forman esquinas en escuadra exacta, todos los ajustes deben probarse en molduras de descarte.

#### HACER PRUEBAS CON MATERIAL DE DESCARTE ES MUY IMPORTANTE!

### MÉTODO ALTERNATIVO PARA CORTAR MOLDURAS DE CORONA

Coloque la moldura en la mesa a un ángulo entre el reborde y el banco de la sierra como se muestra en la Figura 18A. El uso del accesorio de reborde de la moldura de corono (DW7084) se recomienda encarecidamente dado su grado de precisión y conveniencia. Puede comprar el accesorio de reborde para molduras de corona en el distribuidor de su localidad.

La ventaja de cortar molduras de corona con este método es que no requiere ningún corte biselado. Se pueden realizar cambios minuciosos en el ángulo del inglete sin afectar el ángulo de bisel. De esta forma, cuando se encuentran esquinas que no tienen 90°, la sierra se puede regular rápida y fácilmente. Utilice el accesorio de reborde para molduras de corona para mantener el ángulo en el que estará la moldura sobre la pared.

### INSTRUCCIONES PARA CORTES DE MOLDURAS DE CORONA CON ÁNGULO ENTRE EL REBORDE Y LA BASE DE LA SIERRA PARA TODOS LOS CORTES

- Coloque en ángulo la moldura de manera que la parte inferior de la moldura (la que va contra la pared cuando está instalada) quede contra el reborde y la parte superior de la moldura se apoye sobre la base de la sierra, como se muestra en la Figura 18A.
- Las “partes planas” anguladas de la parte posterior de la moldura deben apoyarse en escuadra sobre el reborde y la base de la sierra.

ESQUINA INTERIOR:	ESQUINA EXTERNA:
Lado izquierdo	Lado izquierdo
1. Inglete derecho a 45°	1. Inglete izquierdo a 45°
2. Conserve el lado derecho del corte	2. Conserve el lado derecho del corte
Lado derecho	Lado derecho
1. Inglete izquierdo a 45°	1. Inglete derecho a 45
2. Conserve el lado izquierdo del corte	2. Conserve el lado izquierdo del corte

## Cortes especiales

### NUNCA REALICE CORTES SIN QUE EL MATERIAL ESTÉ BIEN SUJETO A LA MESA Y CONTRA EL REBORDE.

### CORTE DE ALUMINIO

AUTILICE SIEMPRE HOJAS DE SIERRA ADECUADAS, FABRICADAS ESPECÍFICAMENTE PARA CORTAR ALUMINIO. Las puede conseguir en el comercio minorista DEWALT de su localidad o en el centro de mantenimiento DEWALT. Determinadas piezas de trabajo, debido a su tamaño, forma o acabado de superficie, pueden requerir el uso de una abrazadera o sujeción para evitar movimientos durante el corte. Coloque el material de manera de cortar la sección más delgada, como se muestra en la Figura 19. La Figura 19A muestra la forma incorrecta de cortar estas extrusiones. Utilice un lubricante de corte de cera en barra cuando corte aluminio. Aplique la cera en barra directamente en la hoja de la sierra antes de cortar. Nunca aplique cera en barra en una hoja en movimiento.

La cera, disponible en la mayoría de las ferreterías y en los comercios de abastecimiento para talleres industriales, ofrece la lubricación adecuada y evita que las rebabas se adhieran a la hoja.

Asegúrese de sujetar bien la pieza de trabajo en forma adecuada.

Consulte las **Hojas Para Sierras** en ***Accesorios Opcionales*** encontrará la hoja de sierra correcta.

### MATERIAL CURVADO

Al cortar material curvado, coloque siempre de la forma que se muestra en la Figura 20 y nunca como se muestra en la Figura 20A. Colocar el material de forma incorrecta provocará accidentes en la hoja cerca de finalizar el corte.

### CORTES DE TUBERÍAS DE PLÁSTICO U OTROS MATERIALES REDONDOS

Las tuberías de plástico se pueden cortar fácilmente con la sierra. Se cortan como madera y se sujetan o **SOSTIENEN FIRMEMENTE AL REBORDE PARA EVITAR QUE RUEDEN**. Esto es muy importante cuando se realizan cortes en ángulo.

### CORTE DE MATERIALES GRANDES

Quizás deba cortar una pieza de madera demasiado grande, que no entre debajo de la guarda de la hoja. De ser así, simplemente coloque su pulgar derecho en la parte superior del protector y enróllelo hacia arriba lo suficiente para despejar la pieza de trabajo según se muestra en la Figura 16. Evite hacer esto con demasiada frecuencia, pero si es necesario, la sierra funcionará correctamente y realizará el corte más grande. NUNCA ATE, ENCINTE NI MANTENGA ABIERTA LA GUARDA MIENTRAS OPERA ESTA SIERRA.

## MANTENIMIENTO

No utilice los lubricantes o los limpiadores (particularmente aerosol o aerosol) en la vecindad del protector plástico. El material del polycarbonato usado en el protector está conforme a ataque al lado de ciertos productos químicos.

- Todos los rodamientos están sellados. Están lubricados de por vida y no necesitan más mantenimiento.
- Regularmente quite el polvo y las astillas de madera de alrededor Y DEBAJO de la base y la mesa giratoria. Si bien hay ranuras para permitir que pasen los residuos, siempre se acumula algo de polvo.
- Los cepillos están diseñados para durar varios años. Si alguna vez los tiene que reemplazar, siga las instrucciones que se brindan en ***Cepillos*** o lleve la herramienta a reparar al centro de servicios más cercano. En el embalaje de la herramienta encontrará el listado de los centros de servicio y sus direcciones.

## Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DEWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DEWALT y emplean siempre refacciones legítimas DEWALT.

## Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: \_\_\_\_\_ Mod./Cat.: \_\_\_\_\_

Marca: \_\_\_\_\_ Núm. de serie: \_\_\_\_\_

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: \_\_\_\_\_

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

### EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

## Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o llámenos al 1 800 433-9258 (1-800-4-DEWALT). Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

#### 1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra. Las piezas gastadas de la clavadora, tales como anillos tóricos y hojas del impulsor, no están cubiertas.

#### GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

**AMÉRICA LATINA:** Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

